

中国热门网站名称探析

罗坤荣

(厦门大学中文系 福建 厦门 361005)

摘要:随着计算机的发明和互联网的发现,人类进入了信息时代,信息处理速度和应用程度都以几何级数的方式在增长^[1]。家用电脑将这条信息高速公路引入千家万户,使网民们实现了“秀才不出门便知天下事”。网上冲浪不可避免要接触形形色色的网站,而网站的名称是最先出现在页面上、最醒目的一部分,它是网站得以区分的基础,与网站域名关系紧密,并在一定程度上影响着网民对网站的接受程度。因此,网站的命名对网站建设者来说是一项重要的工作,我们通过对各种网站命名方式的比较和用户的反馈,也能总结出一定的规律。本文试图从网站命名构词特征、网站名称与域名的关系、网站名称与网民的关系三个方面进行分析,并试图说明原因。

关键词:中国热门网站 名称 域名

网站名称一般出现在网站首页上,起到区别网站的目的。站长们给网站起名时都会慎重考虑,欲吸引用户增加点击率。热门网站指的是在中国互联网协会主办,国务院新闻办公室网络局、信息产业部电信管理局指导,北京中搜在线软件有限公司提供技术支持的,按照客观、真实、公正原则,以网站访问流量统计数据为依据适时发布的“中国网站排名”中排在前十名的网站。本文收集了其中的八十五个可正常登陆的网站名称^[2],对其命名构词特征、与域名的关系进行分析,说明网站名称与网民的关系、对网民的影响。

一、热门网站的命名构词特征

我们通过中国网站排名网得到点击量前百的网站名称及其域名:百度、腾讯网、淘宝网、新浪网、优酷网、搜搜、搜狐、网易、凤凰网、土豆网、雅虎、搜狗、千龙网、微博、迅雷、人人网(校内)、戴尔、奇艺、汽车之家、中国工商银行、新华网、开心网、我乐网、太平洋电脑网、POCO、酷6网、世纪佳缘交友网、58分类信息网、YouTube、和讯网、好赚广告联盟、中国网络电视台、拍拍网、朋友网、hao123网址之家、京东商城、PPLIVE、天涯社区、中关村在线、支付宝、多玩游戏、盛大在线、起点中文网、中华网、Microsoft Corporation、狗狗、爱玩游戏、阿里巴巴、谷歌、4399在线游戏、中国农业银行、东方财富网、Windows Live、赛尔号、可牛网、黑客武林、人民网、17173网、中国移动通信、三九健康网、环球网、淘米网、易车网、天空软件站、瑞星软件、MSN、CC视频联盟、verisign、搜房网、中国新闻网、麒麟传媒、126免费电子邮箱、六间房、赶

集网、猫扑、115、我的网盘、傲游浏览器、有道词典、当当网、爱问、我要玩、中国天气网、豆瓣网、铁血军事网、中国软件开发网^[3]。

经整理统计可以根据词法学和句法学将命名特征成以下几类^{[4][5]}:

(一)复合造词命名,即由两个不相同的词根结合在一起构成。在八十五个网站名中,有五十三个网站名为复合造词命名生成的,占样本总量的62.4%。由此可见复合造词命名是网站命名的最主要方式,值得注意。从词根和词根之间的关系看,主要分为以下几种类型:

1.联合型,即由两个语素并列融合而成。联合型的名称有五个,如优酷(形容词并列)、朋友(同义词并列)、人民、凤凰等,在复合造词名称中占9.4%,为样本总量的5.9%。

2.偏正型,即语素之间有附加修饰的关系,经常是用前一个语素来修饰、限制后一个语素,例如新浪、雅虎、微博、迅雷、汽车之家、支付宝、天涯社区、六间房等。这一类名称有三十二个,占复合造词名称的60.4%,为样本总量的37.6%,是复合造词命名方式中最常见的一种类型。

3.补充型,即语素之间有互相补充的关系,如网易、中关村在线、盛大在线、可牛等。补充型命名的网站较少,在八十五个热门网站中仅有四个。

4.动宾型,即语素之间是支配和被支配的关系,前一语素表示动作或行为,后一语素表示动作或行为所支配的对象,如搜狐、搜狗、搜房、开心、淘宝、淘米、易车、赶集、环球等。运用此种命名方式的网站不多,仅占复合造词名称的18.9%,为样本总量的11.8%,但往往具有很强的互动性或企图达到更好的信息互动效果。如搜狗是搜狐公司的旗下子公司,目的是增强搜狐网的搜索技能,主要经营搜狐公司的搜索业务,“搜”字的使用引导用户执行“搜索”的动作,“狗”则给人灵敏的感觉。淘宝网则是亚洲第一大网络零售商圈,其目标是致力于创造全球首选网络零售商圈,该网站名称清晰地告诉用户该网站的功能是寻找有价值的商品。其他几个名称也具有相同特点。

5.主谓型,即语素之间有陈述和被陈述的关系,如猫扑。这种命名方式也具有突出动感、展现网站互动性的效果,但效果不如动宾型命名,使用者也很少。

(二)重叠造词命名,由相同的词根语素重叠构成。这样的网站名称好写、好记、容易辨识。如人人、当当、搜搜、狗狗、拍拍等。



(三)谐音命名,分为音译命名和数字谐音等种类。

1. 音译命名主要用于进驻中国的外国网站的中文命名,如谷歌(google)、戴尔(Dell)等;也有少数是中国网站,但为了进入国际市场使用了外来词,如阿里巴巴。

2. 数字谐音的名称范例有我乐网(56的谐音,其域名为www.56.com)。

(四)数字和字母命名,以及汉字、数字与字母结合命名。这样的网站名较容易记忆,但涵义不是很明确,大约占样本总量的15.3%。它包括以下五种情况:

1. 纯数字命名,如17173网。

2. 纯字母命名,这种形式的中国网站较少,仅POCO网、PPLive两项,而外国网站中文站名缺位较常见,如热门网站中的Youtube、Microsoft Corporation、Windows Live、MSN和verisign几个站名都属于这种情况。

3. 汉字与数字组合命名,如39健康网、酷6网、58分类信息网、4399在线游戏、126免费电子邮箱、115我的网盘等。

4. 汉字与字母组合命名,如CC视频联盟。

5. 汉字、字母和数字三者杂糅使用的命名有hao123网址之家。

(五)从古诗文中截取词汇命名,这种特殊的结构形式无法用现代汉语语法体系分析归类。这样命名的网站很少见,最典型的是百度,截取自中国宋朝诗人辛弃疾的《青玉案·元夕》“众里寻他千百度”^[6],但在现代汉语中并没有“百度”这样的说法。这种命名方式具有很浓郁的文化内涵,但只有文化水平较高对古诗文有所了解的人能理解。

二、网站名称与网站域名的关系

在国外,网站名称与域名有时重合,在我国由于网站名称一般是中文,而域名不能使用汉字,两者虽然可能存在对应关系,但并不能完全重合。^[7]二者在命名时会互相影响。网站名称与网站域名存在以下几种关系:

(一)域名为网站名称的拼音。这一类占样本总量的28.3%,如百度(www.baidu.com)、优酷(www.youku.com)、淘宝(www.taobao.com)、天涯社区(www.tianya.com)等二十三个。这些网站多为中国本土网站,面向的用户为国内文化层次不同的网民,在国内市场占有重要地位。

(二)域名为网站名称的英译,包括音译和意译,这种情况占样本总量的40%。

1. 音译用的是与汉语拼音不完全对应的标音系统,因此不归为拼音一类,如新浪选用的是sina而不是xinlang,搜狐则为sohu而非souhu,猫扑是mop而不是maopu。此类网站定位高,不但期望成为中国同类网站的领头羊、广泛扩大用户群,有的甚至向华人社区,服务不仅局限与中国大陆用户。比如新浪的定位:是一家服务于中国及全球华人社群的领先在线媒体及增值资讯服务提供商。拥有多家地区性网站,以服务大中华地区与海外华人为己任,通过旗下五大业务主线为用户提供网络服务。^[8]而搜狐是中国最领先的新媒体、通信及移动增值服务公司,是中文世界最强劲的互联网品牌。^[9]

2. 意译的多为英文缩略,如汽车之家域名autohome.com为auto's home的缩略、中国农业银行域名abchina.com为Agricultural Bank of China的简称、中国工商银行域

名icbc.com为Industrial and Commercial Bank of China的简称等。仅有少数完整翻译不缩略的,如中国新闻网为chinanews,本身单词就很短小明确,无需使用简称。此类站点多为面向世界的政府部门或企业网站,像中国工商银行、中国农业银行、支付宝等,它们的网站名也较完整、正式、功能明确。

(三)域名是数字。该数字可能出现在站名中,也可能是与站名是谐音的关系,还有可能呈现与站名相互补充提示的相关关系。如58分类信息网网址为www.58.com、六间房网址为www.6.com、4399在线游戏为www.4399.com、115我的网盘为www.115.com、我乐网为www.56.com(“我乐”与56谐音)。中国移动通信域名为10086.com,其中10086为移动公司免费客服电话,与“中国移动通信”有相关关系。

(四)数字、英文和拼音杂糅使用的域名,域名与站名可能是谐音关系,也可能是互相补充提示的关系。细可分为:

1. 英文和数字组合,如京东商城域名360buy,数字360给人以全方位的感觉,单词buy与“商城”相关,意味着在此商城可以随心所欲购买产品。麒麟传媒为70e,“麒麟”与70谐音,e为网络用语。

2. 英文和拼音组合,如新华网域名xinhuanet,其中xinhua为“新华”的拼音,net为“网”的英文;凤凰网域名ifenghuang,其中i为information的缩写,fenghuang为“凤凰”的拼音。爱问网域名iasask,其中i为爱的拼音谐音,ask为“问”的英文。由此可见,英文有时表现为缩略的形式。

3. 数字和拼音组合,如酷六网域名ku6、hao123网址之家域名hao123、51wan为我要玩网站的域名,其中51是“我要”的谐音,wan是“玩”的拼音。

(五)域名和站名无关联。如好赚广告联盟与其域名niudoudou毫无关联;淘米网与其域名www.61.com也无相关关系,其中61与网站内容——儿童娱乐产品相关,但与淘米公司名称没联系,www.163.com的由来与上网拨号号码有关,以此为域名目的是为了便于记忆,与“网易”这个名称不完全相关,“网易”的意思是NetEase让中国人上网容易起来。

三、网站名称与受众接受度的关系

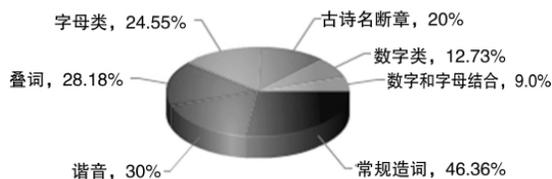
网站的命名面向的受众是广大网民。为了了解网站名称与网民接受程度的关系,我们进行了问卷调查。本次调查回收问卷110份,有效问卷110份。通过调查我们可以了解到网民对网站名称的关注程度。本次调查的前提是假设所有网站都是安全、无病毒、可正常链接的。

首先,当被问及上网时是否会注意到网站名称时,有85.45%的被调查者表示会注意网站名称,这说明网站的命名不是无意义的,它能潜移默化地影响大多数网友对网站的印象。

其次,当谈及同样的两个热门网站,在网站性能、页面排版、广告等方面条件相差无几,光看站名,多数网友(43.64%)更乐意点击名称悦耳、醒目、有新意的那一个;29.09%愿意点击站名表达网站功能明确的,比如XX社区、XX网址之家等;仅21.82%网友会点击名称通俗易懂容易记忆

的;而点击网站名称与域名相同或相近的仅占被调查者的5.45%。可见,网站名称吸引网民的第一要素是悦耳、醒目、创新,同时要表意明确、便于记忆,而网站名称与域名是否相同或相近对网友影响较小。这也是一些域名和站名无关联的网站,如网易,热门程度不受影响的原因。这样的结果与网民群体结构有关——中国现在的网民以青年群体为主,30岁以上的青年占到中国网民的68.6%,超过网民总数的2/3,40岁以下的网民占到88.3%,几乎占到9/10。他们普遍有张扬个性、蔑视传统、求新求变、激情时尚、特立独行的心理。另外,网络时代追求速度的特点决定了网民追求快捷方便的心理,并对网站名称的好记性提出了要求。^[10]

再次,对于不同类型站名的受欢迎程度如图所示:



显然,喜欢常规造词即复合命名造词的占多数(46.36%),这与站长使用最多的命名方式是契合的,此类名称受众之广阔与此类名称数量之多多是相互影响的。其次是谐音(30%)、叠词(28.18%)、字母(24.55%),与上一题中网民喜欢便于记忆的名称相对应。喜欢谐音是网民大众对名称语音方面要求朗朗上口的结果,也一定程度上体现了其张扬的个性,崇尚创新的心理,使规范词语产生变异,以其貌似错误的语言表达方式获得了因变致奇的表达效果,从而增强了语言的感染力。^[11]而重叠词汇能占如此之大的比例,体现了网民的幼稚心理。互动的网络交际需要及时转变为产品的现实消费群,相信这些新颖的名称会因时有效地传情达意,为了弥补不足,在创新、针砭、从众、幽默、放纵、幼稚等心理因素的影响下网络语言体现出不同的特色。^[12]网站名称作为网络的副产品,在这种心理下应运而生。其构词方式多有童语仿说特色,即仿照儿童语汇的叠音构词特点,将一些成人的词汇加以改造,使之带有童语的特点。^[13]

最后,调查中列举了分别代表不同命名特征的六个热门视频网站站名,请网民不考虑网站本身资源丰富程度和质量,仅靠第一反应选出最喜欢的名称。结果最受欢迎的是优酷,选此项的网民占样本总量的51.82%,其次是土豆为33.64%,接着是我乐(56)7.27%,而酷6、新浪视频、CC视频联盟均小于5%。此题选择时被调查者很容易受到网站其他方面因素影响,但大体上能反映问题。它再次证明复合造词命名是普遍受我国网民接受的,谐音是仅次于此。“优酷”中运用了“酷”这样的网络新词汇,“优”与“酷”两个形容词的组合也较少见,很新颖。而“土豆”走的则是平民路线,用的是常见蔬菜名词,以达到醒目、容易记忆的效果。“CC视频联盟”字符稍长,且CC意思不明确,让人不知所云,并不是一个很合适的网站名称。从上一项调查中可以看出,多种符号组合型的名称并不十分受推崇。在热门网站排名上,CC视频联盟也确实比其他几个同类网站低。

四、结语

根据对网站名称的分析和调查,我们发现一个好的站名应该具有以下特征:

最重要的是贴近网民心理,推陈出新,给人以陌生感和冲击力,显示出网站的个性特征。其次,应做到清晰明白、通俗好记。如果引用一些诗文中的词语,可以增加网站整体内涵,特殊的断句还能起到令人耳目一新的效果。至于站名是否要与域名相关与受众的接受关系不大,并且要以网站自身定位来决定:如果网站是面向中国网民的,就尽量以站名的拼音作域名,如果面向华人社群,则宜以英语的标音习惯表示域名,如果是国家重要的政府单位或大型企业,可以以对站名标准或缩略的英文意译作域名。从语言学角度考虑,复合造词命名是最能为不同年龄、不同阶层的网民所接受。尽量避免使用太多形式符号杂糅在一起的名称,虽然形式很新颖,但缺乏实用性,一方面不简洁大方、不方便记忆、不利于输入,另一方面不为大众所喜爱。

在调查中,我们还发现,网民对网站本身性能的关注度达到67.27%,对知名度认可达到54.55%,页面设计33.64%、流量和点击率13.64%,其后才是一个好的网站名称(13.64%)。固然名称是网站的门面,但网站建设者除了起一个好名字,还必须搞好网站建设,增强网站功能,才能在激烈的网战中赢得胜利。

参考文献:

- [1] 百度百科“信息时代”词条[EB/OL].<http://baike.baidu.com/view/27769.htm>.
- [2][3] 网站名称来自中国网站排名网[EB/OL]TOP100 <http://www.chinarank.org.cn/top100/Rank.do> 除去无法正常登陆及重复的网站15个。
- [4] 吴文杰,浅析网络词语的造词方法[EB/OL].2008-12-15. <http://www.wszyjy.sdu.edu.cn/showarticle.php?articleid=657>.
- [5] 黄伯荣,廖序东.现代汉语.上册[M]北京:高等教育出版社,2007:222.
- [6] 百度百科“百度”词条[EB/OL].<http://baike.baidu.com/view/262.htm>.
- [7] 百度百科“网站名称”词条[EB/OL].<http://baike.baidu.com/view/573833.htm>.
- [8] 百度百科“新浪”词条[EB/OL].<http://baike.baidu.com/view/2410.htm>.
- [9] 百度百科“搜狐”词条[EB/OL].<http://baike.baidu.com/view/2414.htm>.
- [10][12][13] 百度百科“网站名称”词条[EB/OL].<http://baike.baidu.com/view/573833.htm>.李启航.网民心理与网络语言变异[J].齐齐哈尔师范高等专科学校学报,2009(2):68-70.
- [11] 许丹荔.浅析QQ表情系列的名称[J].青年作家,2011(3下):62.

作者简介:

罗坤荣 厦门大学中文系 2009 级本科生